

# Mode d'emploi

## Ponceuse orbitale

62810

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : **service@wiltec.info**  
Tél : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)  
Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.



## Instructions de sécurité

### Instructions de sécurité générales

**Attention !** Des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'outils, de machines ou d'équipements électriques afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.

#### Lisez toutes les notes et instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- **Gardez votre espace de travail propre et bien rangé.** Les zones de travail mal rangées et peu éclairées augmentent le risque d'accident.
- **Tenez compte de l'environnement du lieu de travail.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits humides, mouillés ou mal éclairés. N'exposez pas votre outil à la pluie. Gardez la zone de travail bien éclairée. N'utilisez pas d'outils à proximité de gaz ou de liquides inflammables.
- **Tenez les enfants et les passants à l'écart.** Les enfants doivent être tenus à l'écart de la zone de travail. Ne leur permettez pas de travailler avec des machines, des outils ou des rallonges. Les visiteurs peuvent être une distraction et sont difficiles à protéger des blessures.
- **Observez les précautions appropriées concernant la double isolation.** Cet appareil, étant à double isolation, est équipé d'une prise polarisée.
- **Protégez-vous contre les chocs électriques.** Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Si votre corps est mis à la terre, le risque de choc électrique augmente. Essayez de déterminer s'il existe un risque d'électrocution lorsque vous travaillez à proximité de fils sous tension, mais ne touchez pas les parties métalliques de l'outil lorsque vous l'utilisez. Tenez l'outil par la poignée en plastique uniquement pour éviter le risque de choc électrique si l'outil entre en contact avec un fil sous tension.
- **Manipulez le cordon d'alimentation avec précaution.** Ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation et ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de la prise. Protégez le câble contre les éventuels dommages causés par la chaleur, l'huile et les solvants, les arêtes vives ou les pièces mobiles. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé immédiatement.
- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à l'extérieur.** Une rallonge électrique adaptée à une utilisation en extérieur doit être étiquetée en conséquence.
- **N'exposez pas les outils électriques à l'humidité.** La pluie ou l'humidité peuvent faire entrer de l'eau dans l'outil et provoquer un choc électrique.
- **Assurez-vous que le câble de rallonge utilisé a une section transversale suffisante pour sa longueur.**
- **Stockez le matériel non utilisé.** Stockez le matériel dans un endroit sec pour éviter toute formation de rouille. L'équipement doit également être stocké en hauteur ou sous clé pour le garder hors de la portée des enfants.
- **Ne surchargez pas la machine.** Elle fonctionnera mieux et plus sûrement à la vitesse pour laquelle elle est conçue.
- **Utilisez le bon matériel.** Ne forcez pas un petit appareil ou un accessoire à faire le travail d'un appareil industriel plus important. N'utilisez pas un appareil pour un usage auquel il n'est pas destiné.
- **Habillez-vous de manière appropriée.** Ne portez pas de vêtements trop larges ou de bijoux, car ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Porter des gants de protection non conducteurs d'électricité et des chaussures antidérapantes est recommandé pendant le travail. Attachez les cheveux longs pour éviter le contact avec les pièces mobiles.
- **Protégez vos yeux, vos oreilles et vos voies respiratoires.** Utilisez un masque complet lorsque vous rencontrez de la poussière, des copeaux de métal ou de bois pendant le travail. Des lunettes de sécurité suffisent dans d'autres situations. Portez un masque anti-poussière propre lorsque le travail génère beaucoup de poussières fines ou grossières. Portez toujours une protection oculaire approuvée. Les débris volants peuvent causer des lésions oculaires permanentes. Les lunettes sur ordonnance ne remplacent pas une protection oculaire adéquate. Portez une protection auditive si nécessaire.

**Avertissement !**

- Des lunettes de sécurité non conformes peuvent causer des blessures graves si elles se cassent.
- Utilisez une protection auditive, en particulier lorsque vous utilisez l'outil pendant de longues périodes ou lorsque vous travaillez à des niveaux élevés.
- **Fixez la pièce.** Utilisez des pinces ou un étau pour fixer la pièce. Cette méthode est plus sûre que de tenir les pièces avec les mains. En outre, vous avez les deux mains libres pour utiliser l'outil.
- **Ne vous penchez pas trop en avant.** Maintenez toujours une base solide et un équilibre. Ne passez pas la main au-dessus ou à travers les équipements en marche.
- **Entretenez les outils avec soin.** Gardez les outils propres et aiguisés pour un meilleur rendement et une plus grande sécurité. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- **Évitez les démarrages accidentels.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil.
- **Vérifiez toujours que toutes les clés de réglage ont été retirées avant de mettre l'appareil sous tension.** Des pièces mobiles pourraient être projetées, ce qui entraînerait des blessures.
- **N'utilisez pas l'appareil s'il ne s'allume pas ou ne s'éteint pas.** Faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- **Débranchez la prise de courant de l'alimentation électrique avant d'effectuer tout réglage.** Le changement d'accessoires ou de pièces jointes peut être dangereux si l'appareil peut être mis en marche accidentellement.
- **Restez vigilant.** Dirigez toute votre attention sur ce que vous faites et travaillez toujours avec soin et prévoyance. Ne faites pas fonctionner les appareils électriques lorsque vous êtes fatigué.
- **Vérifiez s'il y a des pièces endommagées.** Avant d'utiliser cet outil, inspectez soigneusement chaque pièce pour déterminer si elle fonctionne correctement et si elle remplit la fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, les blocages, les pièces ou supports cassés et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement. Vérifiez les vis et serrez celles qui se sont desserrées. Les pièces endommagées doivent être remplacées par du personnel de service qualifié. N'utilisez pas l'appareil si des pièces sont endommagées ou s'il ne s'allume ou ne s'éteint pas correctement.
- **L'entretien et les réparations doivent être effectués par du personnel qualifié.** Un équipement électrique mal réparé peut provoquer des chocs électriques ou des blessures graves. Seules les pièces de rechange d'origine doivent être utilisées pour l'entretien et la réparation.

**Avertissement !** Les avertissements, précautions et instructions donnés dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent se produire. Veuillez toujours être attentif à vos actions et travailler avec prévoyance et prudence.

*Instructions de sécurité spécifiques aux appareils*

- Suivez toujours les instructions pour le montage et le changement du papier abrasif.
- N'exercez pas de pression excessive sur la ponceuse pour qu'il ralentisse.
- Après l'avoir éteint, attendez toujours que la ponceuse soit à l'arrêt avant de l'éteindre.

**Informations concernant les vibrations**

Les valeurs de vibration totales  $a_h$  (somme vectorielle de trois directions) et la valeur d'incertitude ont été déterminées conformément à la règle EN 62841-2-4 :

$$a_h < 4,315 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

La valeur de vibration indiquée, mesurée dans une procédure de mesure standardisée, peut donc être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cependant, elle sert aussi à considérer les émissions de vibration de façon provisoire.



La valeur de vibration indiquée s'applique aux utilisations principales de l'outil électrique. Au cas où l'outil électrique ne s'utiliserait pas conformément à son utilisation prévue, avec d'autres outils d'insertion ou sous une fréquence de maintien insuffisante, les vibrations peuvent différer des valeurs indiquées. Cela peut bel et bien augmenter considérablement les émissions de vibration tout au long du processus de travail.

Pour obtenir une considération plus précise des émissions de vibration présumées, vous devriez également prendre en compte les périodes pendant lesquelles le dispositif est éteint ou, tout en étant allumé, n'est pas utilisé. Cela peut bel et bien réduire considérablement les émissions de vibration tout au long du processus de travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre les vibrations ; ces mesures incluent par exemple :

- entretenir régulièrement l'outil électrique et les outils d'insertion
- veiller à ce que les mains restent chaudes
- organiser les processus de travail.

### Données techniques

- Sac à poussière facile à vider
- 1 × papier de verre de 60 grains
- 1 × papier de verre de 80 grains
- Taille du disque de ponçage : 125 mm (5")
- Vitesse de ralenti : 12 000  $\frac{tr}{min}$

### Procédures opérationnelles

#### *Fixation du papier abrasif*

1. Débranchez la ponceuse du secteur.
2. Retournez l'appareil.
3. Vérifiez si le papier de verre et le disque de ponçage sont endommagés.
4. Poussez la pince à ressort droite/arrière vers le côté de la machine pour la desserrer. Rabattez-la pour ouvrir le réceptacle à papier sur la face arrière.
5. Insérez une extrémité du papier de verre dans la pince à ressort arrière (le côté grainé pointant vers le bas et vers l'arrière).
6. Fermez la pince à ressort en rabattant le support vers l'avant et en l'accrochant derrière la languette sur le côté droit de l'appareil.
7. Enroulez le papier autour du disque de ponçage situé au fond de la machine.
8. Desserrez la pince à ressort gauche/avant et ouvrez la mâchoire de la pince.
9. Insérez l'extrémité avant du papier aussi loin que possible dans la pince avant et tirez le papier aussi fermement que possible sur la pince inférieure.
10. Fermez la pince à ressort avant en rabattant le support et en l'accrochant derrière la languette sur le côté gauche de l'outil.
11. Si le papier de verre se détache pendant l'utilisation, desserrez la pince et remplacez le papier.
12. Pour éliminer efficacement la poussière du plan de travail, perforez des trous dans le papier à l'aide d'un gabarit de perçage.
13. Alignez les trois languettes avec le bord du disque de ponçage et appuyez-le contre le papier de façon à ce que le cercle de huit points perfore le papier.

**Remarque !** Vérifiez régulièrement le papier de verre pour détecter les fissures, les fentes et autres dommages. Un papier de verre endommagé peut endommager le disque de ponçage situé en dessous. En raison de l'attention requise de l'opérateur à cet égard, le disque de ponçage est considéré comme une pièce d'usure.



### *Fonctionnement de la machine à broyer pour le ponçage fin*

1. Vérifiez que l'interrupteur est réglé sur « 0 » (OFF).
2. Branchez la prise de courant sur le secteur.
3. Tenez l'outil fermement. Assurez-vous que l'abrasif n'est pas bloqué et ne touche pas la surface de travail.
4. Appuyez sur l'interrupteur situé à l'avant de l'outil avec votre index. La mise en marche et l'arrêt sous charge peuvent endommager l'outil et provoquer de fortes marques de tourbillonnement sur la pièce.

### *Protection contre la poussière sur le lieu de travail*

1. Pour que l'extraction de la poussière fonctionne, les huit trous d'extraction de la poussière doivent être percés dans le papier. L'utilisation de l'aspiration de la ponceuse permet également d'éviter que la ponceuse ne soit bouchée par la sciure de bois.
2. Vous pouvez fixer un collecteur de poussière avec un tuyau (filetage femelle 39 mm ou 1¼") à l'arrière de votre ponceuse ou, s'il n'est pas disponible, utiliser un sac à poussière.
3. Le sac à poussière est introduit dans l'ouverture d'aspiration à l'arrière de l'appareil.
4. Videz le sac lorsqu'il est à moitié plein.

### **Instructions de ponçage**

- La base de la ponceuse se déplace selon une minuscule trajectoire circulaire, en ponçant à travers le grain du bois, le long du grain du bois et à tous les angles intermédiaires. Comme le mouvement est circulaire, la façon dont vous déplacez la ponceuse n'a pas d'importance.
- Une pression supplémentaire est rarement nécessaire.
- Utilisez un papier de verre qui laisse des traces plus fines que celles déjà présentes à la surface. Une qualité trop grossière ne rendra pas la surface plus lisse, tandis qu'une qualité trop fine fera disparaître les rayures trop lentement ou pas du tout. Utilisez des papiers de verre de plus en plus fins jusqu'à ce que vous obteniez la finition que vous souhaitez.
- Portez une protection respiratoire appropriée si nécessaire et éliminez les poussières et les copeaux avec précaution. Le plomb contenu dans la poussière ou les copeaux laissés après le ponçage pourrait être transporté à travers les zones d'habitation et libérer des toxines dans le sol.
- Une peinture craquelée ou écaillée doit être enlevée, mais une peinture qui adhère encore fermement peut être « rugueuse » et recouverte d'une couche d'apprêt et d'une nouvelle couche de peinture. Poncez toujours légèrement l'apprêt avec du papier de verre fin avant d'appliquer la couche de finition.

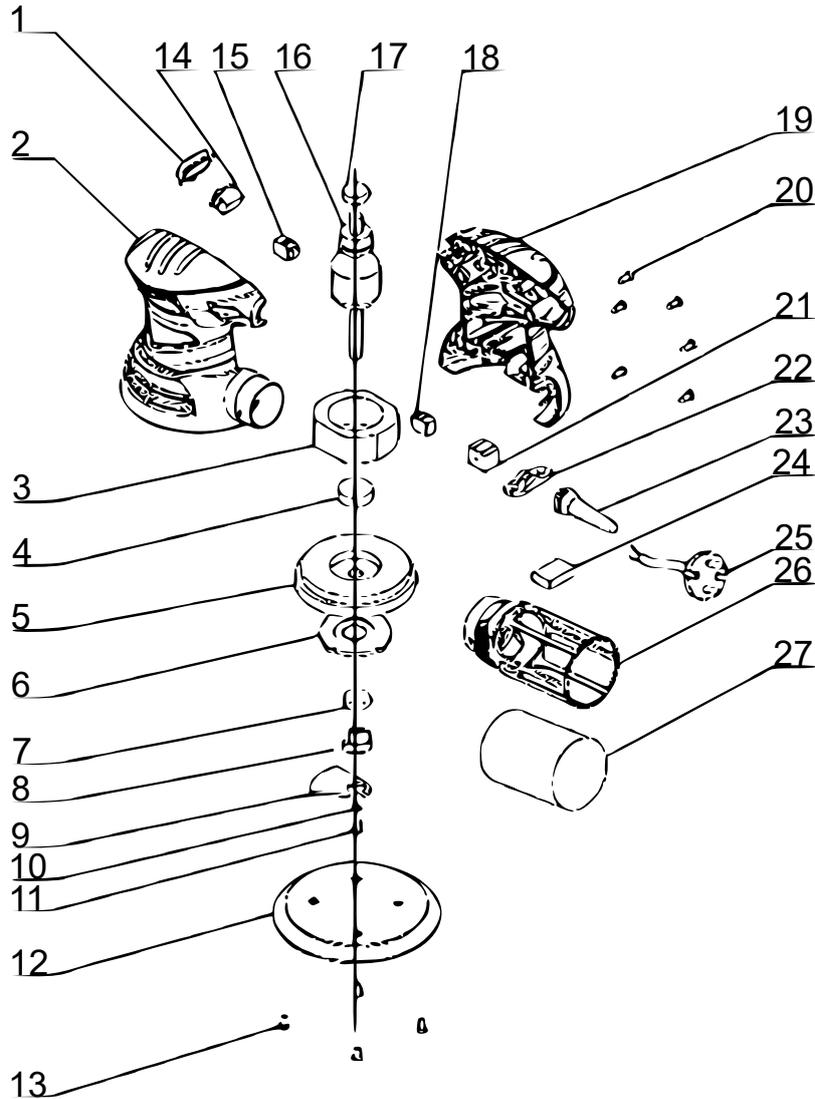
### **Entretien**

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient exemptes de poussière et de débris. Cela permettra d'éviter d'éventuels courts-circuits électriques et d'assurer un refroidissement adéquat.
- Gardez le boîtier de l'appareil propre et exempt d'huile ou de graisse avec un savon doux et un chiffon humide (pas mouillé).
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation et faites-le remplacer par un technicien qualifié s'il est endommagé.
- La lubrification de cet appareil est effectuée à l'usine et ne devrait plus être nécessaire dans le cadre d'une utilisation normale.
- Les réparations, les modifications ou l'entretien nécessitant le démontage de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié.

### **Nettoyage**

1. Utilisez un savon doux et un chiffon humide pour nettoyer la ponceuse.
2. N'utilisez pas d'essence, de térébenthine, de vernis ou de diluant à peinture car ils peuvent endommager le boîtier en plastique.
3. Ne laissez pas de liquide entrer dans la ponceuse.
4. N'immergez jamais la ponceuse dans un liquide.

**Liste des pièces et vue éclatée**



N°	Dénomination	N°	Dénomination	N°	Dénomination
1	Couvercle de l'interrupteur	10	Joint	19	Boîtier de droite
2	Boîtier de gauche	11	Vis	20	Vis
3	Stator	12	Plaque de travail	21	Borne de raccordement
4	Roulement à billes	13	Vis	22	Serre-câble
5	Ventilateur en plastique	14	Interrupteur	23	Cache-câble
6	Bague de roulement	15	Balai de carbone	24	Condensateur
7	Roulement à billes	16	Rotor	25	Prise secteur
8	Arbre excentrique	17	Roulement à billes	26	Dispositif de collecte de poussière
9	Bloc excentrique	18	Balai de carbone	27	Sac à poussière

## Réglementations relatives à la gestion des déchets

Les directives européennes concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE) ont été mises en œuvre par la loi se relatant aux appareils électroniques.

Tous les appareils de la marque WiTec concernés par la DEEE sont munis du symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La société WiTec Wildanger Technik GmbH est inscrite au registre allemand EAR sous le numéro d'enregistrement de la directive européenne DEEE comme suit : DE45283704.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils). Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous protégez votre environnement et la santé humaine. Une gestion de déchets incorrecte aura des conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le recyclage des matériaux contribue à réduire la consommation de matières premières et à conserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez l'autorité locale, le service municipal d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Adresse :  
WiTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WiTec Wildanger Technik GmbH.